

ÓóíáéóöÝñííôáò óôí FreeBSD

Jordan Hubbard

ÊõñéÛèìò ÊáíóñùòÞò

\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/contributing/article.sgml,v 1.3 2009/10/08 21:01:16 keramida Exp \$

Ôí FreeBSD áβíáé Ýíá éáóí÷ ðñùíÝíí àíðíñéêù óýíáíëí òíò FreeBSD Foundation. Íé èÝíáéò IEEE, POSIX, éáé 802 áβíáé éáóí÷ ðñùíÝíá àíðíñéêù óýíáíëá òíò Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. óòéò ÇíùíÝíáò Ðíëéòáβáò. ÐíëéÝò áðù óéò èÝíáéò Þ ðñÛóáéò íé íðíβáò ÷ ñçóéííðíëíγíóáé áðù òíòò éáóáóéáðáóóÝò Þ òíòò ðùëçòÝò òíòò áéá íá áéáêñβííí òá ðñíúííóá òíòò éáùñíγíóáé àíðíñéêù óýíáíëá. ¼ðíò áóòÝò àíòáíβáííóáé òá áóòù òí éáβíáíí éáé áéá ùóáò áðù áóòÝò áíùñβáéé ç ìÛáá ÁíÛðòðíçò òíò FreeBSD ùéé áβíáé ðééáíúí íá áβíáé àíðíñéêù óýíáíëá, éá ááβòá Ýíá áðù òá óýíáíëá: “TM” Þ “®”.

Áóòù òí Ûñëñí ðáñéáñÛóáé áéÛóíñòð ðñùðíòð íá òíòð íðíβòð íðíñáβ Ýíá Ûòñí Þ íéá ñáÛíùçò íá òóíáéóóÝñáé òóí FreeBSD.

Table of Contents

1 Óé ÷ ñáéÛæáóáé2
2 Ðùò íðíñáβòá íá óóíáéóóÝñáóá.....4

ÈÝéáðá íá óóíáÛééáðá òóí FreeBSD èíéðúí; Áóòù áβíáé ððÝñí÷í! Ôí FreeBSD ááóβæáðáé òçç óóíáéóóíñÛ òùí ÷ ñçóðÞí áéá íá áðéáêÞóáé ùð Ýñáí. Íé óóíáéóóíñÝò óáð ááí áβíáé áðêÞð éáéíáá÷íγíáíáð, áééÛ áβíáé íòóéáóóééÝò ðñíéáéíÝíò òí FreeBSD íá óóíá÷βóáé íá áíáðýóóáóáé.

Ááí áβíáé áíÛáç íá áβòá ðñíñáñíáðéóòÞò Þ ðβèò íá òçí éáíòñéêÞ ñÛáá òíò FreeBSD áéá íá áβíáé ç óóíáéóóíñÛ óáð áðíáéðÞ. Ôí FreeBSD áíáðýóóáóáé áðù Ýíá íááÛéí áñéèíù áíêñÞðúí áðù ùéí òíí èùóíí. Óðçí ñÛáá áíÛðòðíçò òðÛñ÷íòí Ûòñá áéáóññí çéééêÞ Þ áíùóóéêÞ áíðééáéíÝíùí. Íé áñááóβáð íé íðíβáð ðñÝðáé íá áβííòí áβíáé áñéáòÝò ùíùð. ÐíëéÝò òíñÝò áβíáé ðáñéóóóðáñáð áðù ùéé íðíñíγí íá èÛííòí íé Ûíêñùðíé ðíò áβíáé áéáéÝóéíé óðçí ñÛáá òíò FreeBSD. Áé áóòù áβíáé ðÛíòíðá éáéíáá÷íγíáíç èÛéá áíÞéáéá.

Ôí FreeBSD áβíáé ððáγéðñí áéá Ýíá íéùéçñí éáéóíòñáéêù ðáñéáÛééíí, éé ù÷é ìíñí áéá Ýíá ððñÞíá Þ íáñééÛ áéÛðáñòá áñááéáβá. ρóé, ç èβòá òùí áñááóéêÞ ðíò ðñÝðáé íá áβííòí éáéγððáé Ýíá áñéáòÛ íááÛéí áγñíð: áðù òçí òáéíçñβùç, òç áíééíÞ éáé òçí ðáñíòóβáóç, íÝ÷ñé òí ðñùñáñíá ááéáòÛóóáóç òíò óóóðÞáóíð éáé òá ðíëγ áíáéáééáðíÝíá èÝíáóá òçð áíÛðòðíçò òíò ððñÞíá. ρóé áβíáé ó÷ááúí óβáíòñí ùéé ùéíé íðíñíγí íá óóíáéóóÝñíòí íá áðíééíáñçóééù ðñùðí òóí Ýñáí áíÛðòðíçò òíò FreeBSD, ùðíéáð áíÞóáéð éáé íá Ý÷íòí.

Íáð áíáéáóÝñáé áðβòçð éáé èÛéá áðééíéíùíβá íá àíðíñééíγò ññááíéóííγò, áóóóíí áñáóðçñéíðíëíγíóáé òá èÛðíéí ÷Þñí ò÷áðééù íá òí FreeBSD. ×ñáéÛæáóóá íéá áéáéêÞ áðÝéðáóç áéá íá áíòéÝòáé òí ðñíúíí óáð; Èá íáð áñáβòá ááéðééíγò òóá áéðÞíáðá óáð. áéáééÛ ùðáí áβíáé ñááééóóééÛ. Áíòéáγáðá ðÛíù òá Ýíá ðñíúíí ááóéóíÝíí òóí FreeBSD; Ðáñáéáéíγíá áíçíáñÞóá íáð. Íðíñáβ íá óóíáñááóóíγíá íá èÛðíéí ðñùðí ÷ñÞóéíí éáé óóéð áγí ðéáðñÝð. Í èùóííð òíò

αέάγεάνιό ειαέοιέεiy Y ÷ αέ άιαέάοYντιόδο άδεδδρόάέο οά διεεYδ οδYν ÷ ιόοάο εάυνβάο ο ÷ άοέέY ιά ογι άιYδδοίς, ογι δρεχός έάέ ος οσίόPηςός οίό ειαέοιέεiy. Άιβέάέ, άί υ ÷ έ ίά άο ÷ τέεεάβδά ίάεβ οίό, οίόεY ÷ έοοίί ίά Y ÷ άόά οδύος οάο δυδ έάέοιόηάβ.

1 Οέ ÷ ηάέYεάόάέ

ς έβόόά άηάάόεPί έάέ ίέεηυοάηυί Yηάυί δίό άέρεϊόεάβ άβίάέ ίεά άιαέέέοέέP οδөөιαP άδυ έάYάδ άέά οείδibςός έάέ άέόPιάόά ούι ÷ ηςόδPί οίό FreeBSD.

1.1 Άηάάόβάο οίό άά ÷ ηάέYεάίόάέ δηίάηάίιόέόόYδ

Άηέάοib Yίεηυδίε δίό ο ÷ άόβέιόάέ ιά οi FreeBSD άάί άβίάέ δηίάηάίιόέόόYδ. Οί Yηάι δάηέεάιáYίάέ οάάηάόάβδ οάέιςηβυός, ο ÷ άάέάοόYδ έοοίόάεβάυί έάέ άίεηPδίόδ οίό οi οδίοδςηβέιόί. Οί ιυί δίό ÷ ηάέYεάόάέ άέά ίά οσίάέόόYηάέ έYδίείό οοί Yηάι άοδPδ οςδ ηYάάδ άβίάέ ς άέYεάός ίά άδάηάYόάέ έβάι ÷ ηυί έάέ ς έYέςός άέά άηPός.

1. ΆέάáYόόά ος έβόόά ος ÷ ηPί άηυδPόάυί (FAQ) έάέ οi Άά ÷ άέηβάέi οίό FreeBSD. Άί έYόέ άάί άίςαάβόάέ ουόόY, δάηέY ÷ άέ ίάδάηάόίYίάδ δεςηιόηβάδ P άβίάέ άίόάεPδ έYεϊδ, άέάιδίεPόόά ίάδ. Άέυιá έάέYόάηά, οάάβέόά ίάδ ίεά άέυηέυός (ς SGML άάί άβίάέ άYόέίες οός άέiYέςός, άέεY δYίόά άά ÷ υιáόόά έάέ άέίηεPόάέ οά ίηόP άδέiy έάέiYίό ASCII).
2. ΆίςεPόόά ος ίάδYόηάός οςδ οάέιςηβυός οίό FreeBSD ος ίςόηέέP οάδ άεPόά. Άί οδYν ÷ άέ Pας οάέιςηβυός ος άεPόά οάδ, ίδηάβδά ίά άίςεPόόά ος ίάδYόηάός άδέδηυόέάδυί έάέiYίυί P ίά άδέάάάέPίáδά υδέ ς ίάδYόηάός άβίάέ άίςιáηυίYίς. ΔηPόά, έίέδYίόά οόέδ άδάίόςiYίάδ άηυδPόάέδ ο ÷ άοέέY ιά οέδ ίάδάοηYόάέδ (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/fdp-primer/translations.html) οοί Άάόέέυ ίάςάυ άέά οςί Óάέιςηβυός οίό FreeBSD. Οί ίά οάάβέάδά ίβá ίάδYόηάός άάί οάδ έάέέοόY δάYέοi ίά ίάδάοηYόάόά υές οςί Óάέιςηβυός οίό FreeBSD. Yδ άέάέiPδ ίδηάβδά ίά ίάδάοηYόάόά υόά έάβιáά έYέάδά P ίδηάβδά υοί διεεY, ίάáYέά, ίέεηY P έβάά άβίάέ άδóY. Ιυέέδ άη ÷ βόάέ έYδίείό ος ίάδYόηάός οςδ Óάέιςηβυός οίό FreeBSD οά ίεά άεPόά, ο ÷ άάυί άiYόυδ άη ÷ βοίόί ίά οσίάέόόYηίόί έέ Yέεε οός δηίόδYέάέά. Άί Y ÷ άόά οi ÷ ηυί P οςί άiYηάέά ίά ίάδάοηYόάόά ιυί Yίá iYηίδ οςδ Óάέιςηβυός, δάηάέάέiyίá ίάδάοηYόάόά οέδ ίάςάβδ άάέάóYόόάόςδ.
3. Ιά άέάáYεάόά δάηέόόάόέάέY (P έάέςiáηέiY) οέδ ςέάέδηίίέέP έβόόά άάίέέPί άηυδPόάυί οίό FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>) έάέ the comp.unix.bsd.freebsd.misc (news:comp.unix.bsd.freebsd.misc) newsgroup. Οί ίά ηίέηYεάόόά οςί άιδάέηβá οάδ έάέ ίά άίςεYόά άίεηPδίόδ ίά έYόίόί δά δηίάέPιάóY οίόδ ίδηάβ ίά άβίάέ έάέάβδάηά έέάiδίέςδέέυ. ΙάηέέYδ οiYδ ίδηάβ ίά iYέάδά έάέ έYδé iYi iYóά άδυ άδóP ος άέάάέέάόβá! Άδβόςδ άδóYδ ίέ οάεςδPόάέδ ίδηάβ ίά οάδ άPóίόί έάYάδ άέά έάέίYηέά άιαέάόYηίόά δηYάiάόά ίά δά ίδibά ίδηάβδά ίά άο ÷ τέεεάβδά.

1.2 Άηάάόβάο άέά δηίάηάίιόέόόYδ

Óέέδ δάηέόόυοάηάδ άδυ οέδ άηάάόβάδ δίό άίάόYηίόάέ άαP ÷ ηάέYεάόάέ άβδά οςίáίόέέP άδYίáός ÷ ηυίό P ίβá οά áYεϊδ άίPός οίό δδηPíá οίό FreeBSD P έάέ δά άyi. ÓδYν ÷ ióί άδβόςδ διεεYδ άηάάόβάδ ίέ ίδibάδ άβίάέ δάδóυ ÷ ηiá ÷ ηPόέiáδ έάέ άηέάóY άYέiέάδ άέυις έάέ άέά έYδίείί “hacker οίό οάάάάόίέYηέάέió”.

1. Άί οηY ÷ άόά FreeBSD-CURRENT έάέ Y ÷ άόά άηPáης όYίáάός οοί Internet, οδYν ÷ άέ Yίáδ άiδςηάόςδPδ οοί current.FreeBSD.org δίό “ ÷ δβέάέ” ίεά δεPης Yέάiός έYέá iYηá. ΔηίόδάέPόόά ίά άάέάόάόδPόόά οςί óάέάδóάβá Yέάiός άδυ άέάβ έάέ έYίόά άίάoiηY άέά ίδiέiáPδiόά δηυάέςiá οσίáίόPόάόά έάóY ος άέYηέάέά οςδ άάέάóYόόάόςδ P ίάδY άδυ άδóPí.

2. Αεράζω όσον αφορά τις ελαττώσεις που υπάρχουν στο FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-bugs>). Ξεχωριστά υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τις ενημερώσεις που υπάρχουν στο FreeBSD. Αξίζει να σημειωθεί, ιδίως για τους αρχάριους, οι πληροφορίες σχετικά με τις ενημερώσεις που υπάρχουν στο FreeBSD.
3. Αν θέλετε να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch, τότε πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες που υπάρχουν στο `src/contrib` (όχι `src`), όπου υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας ενός patch.
4. Αν θέλετε να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch, τότε πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες που υπάρχουν στο `src/contrib` (όχι `src`), όπου υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας ενός patch.
5. Αν θέλετε να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch, τότε πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες που υπάρχουν στο `src/contrib` (όχι `src`), όπου υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας ενός patch.
6. Ισχύουν οι προειδοποιήσεις (warnings) που υπάρχουν στο `src/contrib` (όχι `src`), όπου υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας ενός patch.
7. Αξίζει να σημειωθεί, ιδίως για τους αρχάριους, οι πληροφορίες σχετικά με τις ενημερώσεις που υπάρχουν στο FreeBSD.
8. Αν θέλετε να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch, τότε πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες που υπάρχουν στο `src/contrib` (όχι `src`), όπου υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας ενός patch.
9. Δεν είναι απαραίτητο να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch, αλλά είναι σημαντικό να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch.

1.3 Αναζήτηση για την δημιουργία ενός PR (PR database)

Ο οδηγός για την δημιουργία ενός PR (PR database) στο FreeBSD (<http://www.FreeBSD.org/cgi/query-pr-summary.cgi>) είναι ένας πολύ χρήσιμος εργαλείο για την δημιουργία ενός PR (PR database) στο FreeBSD. Ο οδηγός για την δημιουργία ενός PR (PR database) στο FreeBSD (<http://www.FreeBSD.org/cgi/query-pr-summary.cgi>) είναι ένας πολύ χρήσιμος εργαλείο για την δημιουργία ενός PR (PR database) στο FreeBSD.

Αν θέλετε να ενημερώσετε τον κώδικα του FreeBSD ή να δημιουργήσετε ένα patch, τότε πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες που υπάρχουν στο `src/contrib` (όχι `src`), όπου υπάρχουν οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο δημιουργίας ενός patch.

1.4 ΆέάέÝíòá êÜðìéí áíóέέάβιαñí áðü ôçí óáέβää ìá óέò “éäÝàò”.

Ç έβóðá FreeBSD ðüí Ýñáñí έάέ ðüí έääþí áέá àèâéíñíÝð (<http://www.FreeBSD.org/projects/ideas/>) áβíáέ áðβóçò áέάέÝóéíç áέá áñèñþðìò ìá áέÜέáòç íá óóíáέóóÝññíòí óðì Ýñáñí òìò FreeBSD. Ç έβóðá áíáíáþñíáðάέ óáέðééêÜ έάέ ðáñέέáñáÜíáέ áíóέέάβιαñí áέá áíáó÷-üέçòç ðüóíí áέá ðñíáñáñíáðéóóÝð ðüóí έάέ áέá ìç ðñíáñáñíáðéóóÝð έάέ ðáñÝ÷-áέ ðέçññìòñβáð áέá êÜèá Ýñáñí.

2 Ðüò ìðññáβòá íá óóíáέóóÝññáòá

Ìέ óóíáέóóññÝð óðì óýóóçíá έáóáðÜóóíñíóáέ ááíέéÜ óá íέá áðü óέð áέüéíòéáð 5 έáðçáññβáð:

2.1 ÁíáóññÝò ðñíáέβιαóìò έάέ ááíέéÝò áðáíççáçíáóέéÝò ðáññáðçñþóáέò-ó÷-üέéá

Ìέá έáÝá þ ðññüðáóç *ááíέéíç* ðá÷-íέéíç áíáέáóÝññíòíð éá ðñÝðáέ íá áðìóðáέáβ óðç έβóðá çèáèðññíέéþ έβóðá ðá÷-íέéþí óðæçðþóáñí ðìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>). ΆðέðéÝíí, Üíèññðìé ìá áíáέáóÝññíí áέá ðÝðìéá èÝíáðá (áέéÜ έάέ áíáέðééüèóðá óá *ìáÜèñ* áñέéüí áέóáñ÷-üíáññí ìçíòíÜðüí!) ìðññíç íá áñáðóðíç óðç έβóðá çèáèðññíέéþ έβóðá ðá÷-íέéþí óðæçðþóáñí ðìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>). Άáβòá òí Άá÷-áέñβáéí ðìò FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/eresources.html#ERESOURCES-MAIL) áέá ðáñέóóüðáññáð ðέçññìòñβáð ó÷-áðééÜ ìá áððþí áέéÜ έάέ Üέéáð έβóðáð.

Áí áñáβòá êÜðìéí bug þ áí Ý÷-áðá êÜíáέ êÜðìéá óðáέáñέíÝíç áέéááþ, ðáñáέáéíç ìá êÜíòá áíáóññÜ ÷ ñçóéíðìéþíóáð òí ðññáñáñíá send-pr(1) þ ðçí áíóβóðìé÷ç έóòìòáέβáá (<http://www.FreeBSD.org/send-pr.html>). Ðññòðáέþóðá íá óðìðέçñþóáðá üέá ðá ðááβá ðçð áíáóññÜð. Áí íέ áέéááÝð ðìò êÜíáðá ááí íáðáññíç ðá 65KB óá ìÝááèì, óðìðáñέÜááðá óέð áέéááÝð óáð áðáðéáβáð óðçí áíáóññÜð. Áí íέ áέéááÝð áβíáέ έáðÜέέçéáð áέá áóáññíáþ óðñí ðççááβí éþáέéá, ðññìéÝóðá ðçí áðééÝðá [PATCH] óðçí ðáñβέçþç ðçð áíáóññÜð. ¼ðáí óðìðáñέéáñáÜíáðá patches, ìç ÷ ñçóéíðìéáβòá áíóέáñáðþ-éáέ-áðééüèéçòç, áέüðé ç áíóέáñáðþ έáέ áðééüèéçòç ìáóáðñÝðáέ óð÷-íÜ ðìòð óðççèéÝðáð (TAB) óá έáñÜ έάέ á÷-ñçóðáçáέ ðì patch. Áí ðá patches áβíáέ ðñéç ìááéçýðáñá áðü 20KB, áñέéíÜóðá íá ðá óðìðéÝóáðá (ð.÷. ìá òí gzip(1) þ òí bzip2(1)) έάέ ÷ ñçóéíðìéþóðá òí áñááέáβí uuencode(1) áέá íá áέóÜááðá ðç óðìðéáóìÝíç ìñòþ óðçí áíáóññÜ óáð.

ÌáðÜ ðçð ððñáñéþ íέáð áíáóññÜð éá êÜááðá áðéááááβüóç ðáñÜέέçéá ìá Ýíáí áñέéüí áíáóññÜð. Èñáðþóðá ðñí áñέéüí þóðá íá ìðññáβòá íá ìáð áíçíáñþñíáðá ìá ðέçññìòñβáð ó÷-áðééÜ ìá òí ðññáéççíá óóÝéññíóáð mail óðì <bug-followup@FreeBSD.org>. × ñçóéíðìéþóðá ðñí áñέéüí ðçð áíáóññÜð óáð óðì èÝíá ðìò ìçíçíáðìò, ð.÷. "Re: kern/3377". Άðέðññüóéáððá ðέçññìòñβáð áέá ìðìéñáþðìòá áíáóññÜ ðñíáέβιαóìò éá ðñÝðáέ íá ððñáÜέéñíóáέ ìá ðñí ðáñáðÜññü ðññðì.

ΆÜí áá êÜááðá áðéááááβüóç ááέáβññüð (3 ìÝñáð ðð ìέá ááñÜáá, áñÜέíáá ìá ðç áíέíðéóððá ðìò email) þ áέá êÜðìéí èüáñ ááóíáðáβòá íá ÷ ñçóéíðìéþóðáðá ðçí áíóñéþ send-pr(1), ìðññáβòá íá áðáðéóñέáβòá óá êÜðìéí ðññíáέéÝíñíó íá ðçí áñ÷-áέíéáðþóáέ áέá áóÜð óóÝéññíóáð mail óðç çèáèðññíέéþ έβóðá áíáóññþí ðññáéççíÜðüí ðìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-bugs>).

Άáβòá áðβóçð áððü ðì Üñèññí (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/problem-reports/article.html) ó÷-áðééÜ ìá òí þðð íá áñÜóáðá έάέÝð áíáóññÝð ðññíáéççíÜðüí.

2.2 ΆέέάΎò óοçi óâêιçñβυόç

Ίέ άέέάΎò óοçi óâêιçñβυόç άδέέΎθιόάέ άδύ όçi çέάέòñιέέP έβόόά ñÛάάò óâêιçñβυόçò όιò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Άέά θέPñάέò ιάçãβάò ó÷άόέέÛ ιά όιι όñυθι όιò ιθιñάβόά ιά óθιάέóòΎñάόά όοçi óâêιçñβυόç όιò FreeBSD, άάβόά όιι Ιάçãυ όâêιçñβυόçò όιò FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/fdp-primer/index.html). Óóάβέόά όά έάέιγñέά όάó έάβιάιá P όέò άέέάΎò όάó (άέυιç έάέ ιέέñιέέñέPόάέò άβιάέ θÛιόά έάέιá÷ιγιάíáò) ÷ñçόέιιθιέPιόάò όçi άιόιέP send-pr(1) υδύò θάñέñÛόάόά όοι ΆιáιòñÛ bugs έάέ άáιέέÛ ó÷üέέá - θάñάóçñPόάέò.

2.3 ΆέέάΎò óοιι θçãáβι ΈPάέέá

Ίβá θñιόέPέç P άέέάP όοιι θδÛñ÷ιόά έPάέέá άβιάέ έáóÛ έÛθιέι όñυθι θáñβόá÷ιç θδύέáόç έάέ άιáñóÛόάέ άñέáòÛ άδύ όιι άάέιυ όçò άιçιΎñυόçò θιò Ύ÷άόά ιά όçi όñΎ÷ιόά έáóÛόόάόç όçò άíÛθóóιçò όιò FreeBSD. ÓθÛñ÷άέ ιέá άέάέέP óθιá÷Pò άιáθóóóóυιáιç Ύέáιόç όιò FreeBSD άíυόóP υò “FreeBSD-CURRENT” ç ιθιβá άβιάέ άέέΎόέιç ιá άέÛοιñιòò όñυθιòò άέá όçi άóέιPέβá όυι θñιáñáιιáóέóóPι θιò άñáóóçñέιθιέιγιόάέ άιáñáÛ όοçi άíÛθóóιç όιò óóóPιáóιò. Άάβόά όιι Άã÷άέñβáέι όιò FreeBSD

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/current-stable.html) άέá θáñέóóóóáñáò θççñιòñβáò ó÷άόέέÛ ιά όι θιò έá άñάβόá έάέ θPò ιθιñάβόá ιá ÷ñçόέιιθιέPόáάόά όι FreeBSD-CURRENT.

Άιòέáγιόáò άδύ θάέέυóáñι έPάέέá áóóóó÷Pò óçιáβιáέ υóέ ιέ άέέάΎò όáó ιθιñάβ ιáñέέΎò υιñΎò ιá άβιáέ άñέáòÛ ιáθáñáóιΎιáò P ιá άθιέPέβιòι θιέγ, ιθύóá ιá άóóέιPάγáέ έÛθυò ç άιόυιÛóóP όιòò óοι FreeBSD. Ñβóέá όáι άέ' áóóÛ ιθιñιγι ιá άέá÷έóóιθιέçέιγι έÛθυò ιá όçi óóιιáòι÷P óóέò έβóóáò çέáέòñιέέP έβόόά άιáέιPόáυι όιò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-announce>) έάέ çέáέòñιέέP έβόόά όçò Ύέáιόçò FreeBSD-CURRENT (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-current>), óóέò ιθιβáò άέáíÛáιιόáέ óóæçóPόáέò άέá όçi όñΎ÷ιόά έáóÛόόáόç όιò óóóPιáóιò.

Άóιγ άιáóáέβóáóá έÛθυò Ύιá ó÷άόέέÛ άιçιáñυιΎιι άιόβáñáóι όιò θçãáβιò έPάέέá υò áÛόç άέá óέò άέέάΎò όáó, όι áθυιáñ áPιá άβιáέ ιá άçιέιòñáPόáóá diffs άέá άθιόóιέP óóçi ñÛáá άíÛθóóιçò όιò FreeBSD. Άóóυ άβιáóáέ ιá όçi άιόιέP diff(1).

Óι θñιόέPιáñι format όιò diff(1) άέá όçi θθιáιέP patches άβιáέ ç άñθιέçιΎιç ιιñóP áτυáιò (unified diff), θιò άçιέιòñáβóáέ άδύ όçi άιόιέP diff -u. Ιέá ιέέñP άιáβñáόç άβιáέ óá óá patches θιò άέέÛæιòι ιááÛέá έñιÛóέá έPάέέá, ιóóέáóóέέÛ άιόέέáέέóóPιόáò óá ó÷ááυι ιá ιέá έáέιγñέá Ύέáιόç. Άέá óΎοιέáò άέέάΎò ιθιñάβ ιá άβιáέ θέι áóáíÛáτυóóç ç ιιñóP áτυáιò θιò άçιέιòñáβóáέ άδύ όçi άιόιέP diff -c.

Άέá θáñÛááέáιá όι:

```
% diff -c θáέέú_áñ÷áβι ιΎι_áñ÷áβι
```

P όι

```
% diff -c -r θáέέúò_έáóÛέιáιò ιΎιò_έáóÛέιáιò
```

έá άçιέιòñáPόáέ Ύιá óáò άδύ context diffs άέá όιι έPάέέá όιò óóáέáέñέιΎιò áñ÷áβιò P όçò έáñáñ÷βáò έáóáέυáυι.

Ίñιβύò όι,

```
% diff -u θáέέú_áñ÷áβι ιΎι_áñ÷áβι
```

P όι

```
% diff -u -r θáέέúò_έáóÛέιáιò ιΎιò_έáóÛέιáιò
```

εά εΰίάε όν βαέι, αέεΰ εά δάνΰάάε diff άνιδιέçιΎίç ιηñòP.

Άάβόά όç άηPεάέά ότσ άηάεάβιò diff(1) αέά δάνέόóóóάηάò εάδδñΎηάέάò.

Άδñ όç όέεάηP διò Ύ÷άόά εΰδιέα diffs, (όά ιδιβά ιδñάβόά ίά άεΎάηάόά ίά όçί άίδιέP patch(1)), εά δñΎάέ ίά όά όδίαΰεεάόά αέά άίόóιΰδóóç όóι FreeBSD. ×ηçόέιιδιέPόόά όι δññάηάιά send-pr(1), υδδò δάνέάηΰόάόά όóι εάβιάηι Άίάόηΰ Bugs εάε άάιέέυò ó÷ιέάόιυò - δάνάόçηPόάέò. Ιç όóΎείάόά ιυηι Ύίά ιPιόίά ίά όά patches όóç çεάέòηιέέP εβόόά όά÷ιέέβι όάçόPόάιυι όιò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>) άέέεPò εά ÷άειγί! Óάò άò÷άηέόóιγίά δñηέάόάηιέέΰ αέά ιδιέάάPδιόά δñιόóηΰ έPαέέά (όι Ύηάι άίΰδóóιçò όιò FreeBSD άβίάέ άδάειιόέέP δñιόδΰεάέά διò άάόβαέόάέ άέηέάPò όά όΎόιέάò δñιόóηΎò!). ΆδάέάP άβιάόόά άδάό÷ιέçιΎίέ, ιδñάβ ίά ιç ÷άέηέόóιγίά όçί άβόçόç αέά άέέάP άιΎóòò, υòóóóι ιΎ÷ηέ ίά όι εΰιηιόά άóòυ, εά δάνάιάβιάέ όóçί άΰόç άίάόηηP. Εδιçεάβόά ίά άδέόçιΰίάόά όçι όδίαηέP óάò ίά όçι άόέέΎόά [PATCH] όóçι δάνβέççç όçò άίάόηΰò.

Άί ηηβαέάόά υόέ ÷ηάέΰαέόάέ (δ.÷. Ύ÷άόά δñιόέΎόάέ, άόάέηΎόάέ P ίάόηηΰόάέ εΰδιέα άη÷άβá), ÷ηçόέιιδιέάβόόά όι άηάεάβι tar αέά ίά δάέάòΰηάόά όέò άέέάΎò óάò, εάέ όι άηάεάβι uuencode(1) αέά ίά όέò άίόóιάόPόόά όóçι άίάόηΰ διò εά όάβεάόά. Άίάέεάέόέΰ, ιδñάβόά ίά ÷ηçόέιιδιέPόόά όι άηάεάβι shar(1) άίόβ αέά όι tar(1).

Άί ç όύόç óυι άέεάαPι διò εΎεάόά ίά εΰίάόά άβίάέ εΰδòò άόάβόçόç, δ.÷. άί άάι άβόόά όβάηιόηιέ αέά όά δίαόιáόέέΰ άέέάεPιáόά εάέ όç αέάηηP óυι άέεάαPι P άί άδεΰ άάι άβόόά Ύόιέιέ ίά άPόόά όóç άçιιόέυόçόά εΰδιέάò άέέάΎò ÷υηβò Ύίά review άέυιá, óυόά άβίάέ εάέγόάηά ίά όάβεάόά όέò άέέάΎò óάò άδάόέάβáò όóçι ηΰάά core όιò FreeBSD άίόβ ίά όέò δñιòεPόόά ίΎóò όιò send-pr(1). Ç ηΰάά core όιò FreeBSD άδιόάέάβόάέ άδñ Ύίά διέγ ιέέηυόάηι άηέέιυ άóυιυι. ÷άόά όδñυέPι υιυò υόέ άóòP ç ηΰάά άβίάέ διέγ άδάό÷ιέçιΎίç, ιδñόά εάέυ άβίάέ ίά όιòò óóΎείάόά ιçίγίáόά ιυηι υόάι άβόόά άηέάòΰ όβάηιόηιέ υόέ άβίάέ άδάνάβόçόι.

Εΰόέ όάέάóóάβι ó÷άόέΰ ίά όιη δçάάβι έPαέέά όιò FreeBSD. Ιέ όάέβáò όάέιçηβύóçò intro(9) εάέ style(9) δάνέΎ÷ιόι δεçηιόηηβáò ó÷άόέΰ ίά όι όóóε έPαέέά διò δñιόέιγίά αέά όι FreeBSD. Δñέι όάβεάόά όçιáιόέέΎò άέέάΎò όóçι ηΰάά άίΰδóóιçò άβίάέ όçιáιόέέυ ίά Ύ÷άόά άηιέέάέυέάβ ίά όι όóóε διò άηΰιόιá εάέ, υόάι άβίάέ άόιáóυι, ίά όι άειηιόεPόόά όóι άηΰέηι όιò έPαέέά διò εά ίάó όάβεάόά.

2.4 Ύίò ΈPαέέάò εάέ ίάΰΰεά ΔάέΎόά Δñυόέάóυι × άηάέóçηέόóέέPι

Όóçι δάνβδóóç ίεάò ó÷άόέΰ ίάΰΰεçò όóιáέόóηΰò ειαέόιέέιγ όóι FreeBSD εάέ εΰεά όηηΰ διò δñιόóβεάόάέ Ύίά όçιáιόέέυ εάέιγñέι ÷άηάέóçηέόóέέυ όóι όγóóçιá, άβίάέ ó÷άάυι δΰίόά άδάνάβóçόι ίά άβίάέ αέάέΎόείáò ιέ άέέάΎò ίά όç ιηñòP άίυò δάέΎόιò tar P ίά άβίάέ αέάέΎόείáò ιΎóò άίυò άιòδçηάόçòP web P FTP. Άί άάι Ύ÷άόά δñυόάόç αέά ίά άίάáΰόάόά όά άη÷άβá όά εΰδιέηι άιòδçηάόçòP web P FTP, ηυòPόόά όóçι εάóΰεέççç εβόόά çεάέòηιέέιγ όά÷όάηηβιò όιò FreeBSD εάέ εΰδιέιò ΰέειò ιδñάβ ίά όέειηιPόάέ όά άη÷άβá αέά óάò.

Όι άόάβóçόóι εΎίá óυι δίαόιáόέέPι άέέάέυΰóυι εάέ óυι άάάεPι ÷ηPόçò άβίάέ όι άδñιáηι δñΰάιá διò δάβαέ ίάΰΰει ηυηι, εάέάβόάηά αέά ίάΰΰεά Ύηάά ειαέόιέέιγ. Ιέ ΰάάέáò ÷ηPόçò διò άβίάέ άδιáάέòΎò αέά έPαέέά διò άίόóιáόPιáόάέ όóι FreeBSD άβίάέ ιέ δάνάέΰóυι:

1. Ç ΰάάέá ÷ηPόçò BSD. ΆóòP ç ΰάάέá άβίάέ ç δñιόέιυόάηç, ευάυ όçò εάέάβóάηçò “÷υηβò δάνέηέόιγò” όγóçò διò Ύ÷άέ εάέ όçò άόιáóυóçόάò ÷ηPόçò όιò έPαέέά άέυιç εάέ αέά άδιηέέιγò όέηδιγò. Ç ηΰάά όιò FreeBSD άάι άδιέάηηγίáέ όΎόιέιò άβάιòò ÷ηPόç όιò δçάάβιò έPαέέά. Όι άίόβεάόι ιΰέέόóά, άίέάηηγίáέ όç ÷ηPόç όιò έPαέέά, άόιγ Ύόóé δδΰñ÷άέ δέέάιυóçόά ηηέóιΎίέ άιδιηέέιβ ίά όóιáέόóΎηιόι ίά όç όάέηΰ όιòò όóçι άίΰδóóιç όιò FreeBSD.
2. Ç ΰάάέá GNU General Public License, P “GPL”. άóòP ç ΰάάέá άάι άβίάέ óυóι άçιιόέέPò άδάέάP ÷ηάέΰαέόάέ Ύίόηά δñιόδΰεάέά άδñ ιδιέηιPδιόά ÷ηçόέιιδιέάβ όιη έPαέέά αέά άιδιηέέιγò όέηδιγò, αέεΰ άδάέάP δδΰñ÷άέ Ύίά ίάΰΰει όPιá δçάάβιò έPαέέά, όι ιδιβι αέάίΎίáόάέ ίά άóòP όçι ΰάάέá έέ άδñ όι ιδιβι άίάηόέυιáόóά (ίáóάάέυòóéóóPò, assembler, δññάηΰιáόά ιηñοιδιβçóçò εάέιΎηò, έέδ.), εά Pόάι εΰδòò ÷άέυ ίά ιç άá÷ιιáόóά εάιβά άέέάP óά

ο Υπόλοιποι ερμηνεύονται. Η ερμηνεία για το Άδελφικό GPL αερίγιοάοάε υνδρό οά αέέυ οίρ, ία ÷ υνέοόυ ιΥνίρ οίρ δçάβίρ ερμηνεύονται οίρ FreeBSD, εΥόυ άδύ οίρδ έάοάευαίρδ /sys/gnu έάέ /usr/src/gnu. ρόέ άβίάέ άγέρεί ία ία ÷ υνέοόάέ έάίάβδ άδύ οίρ ερμηνεύονται οίρ FreeBSD υέα οά ιΥνç ία Υάάέ GPL, υόάί δδΥν ÷ έέ ευαίρ ία άβίάέ οΥόιείρ άέά ÷ υνέοίυδ.

Έέ οοίάέοοίρΥδ ερμηνεύονται ία ίρτεάάρδρδρδά Υέεç Υάάέ δνΥδάέ ία δανΥοίρ άδύ δρεγ δνίρσάέοέευ Υέαα ÷ ι δνεί άδρσάοβόίρδ άί δδΥν ÷ έέ ευαίρ ία άίουιάόυείγί ία οί FreeBSD. Έέ οοίάέοοίρΥδ ία έάέάβδάνα άδóçπνίρδ άδνίεέίγδ δανείρνεοίγδ άδννβδδρδρδάέ οοίρδευδ ÷ υνέοό δρεγ οέΥøç, έέέΥ ίέ άçίέίρñάίβ ούί έέέάαπί ρ οίρ οδάέάέñέίΥνίρ ερμηνεύονται δνίγί δΥίόά ία έάέίΥνίρ δέο έέέάάΥδ οίρδ ιΥόά άδύ οά έέέΥ οίρδ έάίΥέέά έάάνρδ έάέ άδέέίείυίβάδ.

Άέά ία νέοόάδά υέέ εΥδίείρ έέέυ οάδ Υñάί δçάβίρ ερμηνεύονται έάέίγιοάοάέ ία οίρδ υνίρδ ίεΥδ Υάάέάδ “όγδίρ BSD” δνίάβδά ία οοίδανέέΥάάδά οδçί άñ ÷ ρ ούί άñ ÷ άβύι δçάβίρ ερμηνεύονται οί δανάέΥόυ έάβίάί, άίόέέάέέοόρβίόδ οί έάβίάί ίάόάγ ούί %% ία δέο έάδΥέέçέάδ δççνίρνίβάδ:

```
Copyright (c) %% ÷ νίίέΥδ ÷ νίίέΥδ_άέέάαπί%%
    %%δί_ύίίίΥ_όάδ%%, %%ç_άέάγέδρδίόρ_όάδ%%.
All rights reserved.
```

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY %%δί_ύίίίΥ_όάδ%% “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL %%δί_ύίίίΥ_όάδ%% BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

§Id\$

Ία άίρβανάοίρ άοοίγ οίρ έάέίΥνίρ δδΥν ÷ έέ οοί άñ ÷ άβί /usr/share/examples/etc/bsd-style-copyright, ίδύοά δνίάβδά ία οί άίόέανΥόάδά άδύ έέάβ εΥέα οίρδ ÷ ñάέΥάάδάέ.

2.5 × ñρίαόά, Όέέέυ ρ Δñύόάάόç οοί Άέάάβέοδί

ΕΥέα άυñάΥ δρδ δνίάβδά ία εΥίάοά οοί Υñάί οίρ FreeBSD άβίάέ άδδñύόάάέοç. Άέυιá έάέ ç δεί ίέέñρ δνίρσνίΥ δνίάβ ία Υ ÷ έέ ίάάΥέç οçίάόβά έέά Υίá Υñάί οί ίδρβί άάοβάέοάέ οδçί έέάένίδέέρ άñάάόβά, υδύδ οί έέέυ ίάδ. ΆέάέέΥ ίέ δνίρσνίΥδ οά οέέέυ άβίάέ δρεγ οçίάίόέέΥδ, άοίγ Υδóέ ίάδ άβίάόάέ ç άοίάόυδçόά ία άδάέδάβνίρδά οçί δδρδρñέç οίρ FreeBSD έέά οί οέέέυ άόδύ — εΥδóέ δρδ δνίάβ ία ίçί άβίάέ άγέρεί άί δνΥδάέ ία άανΥοίρδά εΥέα ένιΥόέ οέέέγ ίυίίέ ίάδ.

2.5.1 Η FreeBSD Foundation

Η FreeBSD Foundation είναι η μη κερδοσκοπική οργάνωση που δημιουργήθηκε το 2000, με σκοπό να υποστηρίξει την ανάπτυξη του FreeBSD. Η Foundation είναι μια μη κερδοσκοπική οργάνωση που έχει την έδρα της στο Boulder, Colorado. Η Foundation είναι υπεύθυνη για την ανάπτυξη του FreeBSD και την παροχή υποστήριξης στους χρήστες.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε το www.freebsd.org.

The FreeBSD Foundation
7321 Brockway Dr.
Boulder, CO 80303
USA

Η FreeBSD Foundation είναι διαθέσιμη μέσω του PayPal. Αίτηση δωρεάς μπορεί να γίνει στο www.freebsdfoundation.org.

Διαβάστε την εισαγωγή της FreeBSD Foundation στο <http://people.freebsd.org/~jdp/foundation/announcement.html>. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με bod@FreeBSDFoundation.org.

2.5.2 Δωρεές

Η FreeBSD Foundation είναι διαθέσιμη μέσω του <http://www.FreeBSD.org/donations/>.

2.5.3 Δημιουργία κεντρικών σημείων αναφοράς

Εάν θέλετε να δημιουργήσετε κεντρικά σημεία αναφοράς (mirror sites) για το FreeBSD, επισκεφτείτε το http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/hubs/index.html.